

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
Pre-U Certificate

**MARK SCHEME for the May/June 2010 question paper
for the guidance of teachers**

1346 SHORT COURSE ITALIAN

1346/02

Paper 2 (Listening, Reading and Writing),
maximum raw mark 90

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- CIE will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the May/June 2010 question papers for most IGCSE, Pre-U, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.



Page 2	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2010	1346	02

Part I: Listening

Brano d'ascolto 1

- 2 sportivo [1]
- 3 materassino [1]
- 4 crampo [1]
- 5 barca [1]
- 6 fotografato [1]
- [Total: 5]**

Brano d'ascolto 2

- 7 I danni del tempo (1)
I danni causati dai turisti / il turismo (1) [2]
- 8 2.600.000 persone [1]
- 9 Affreschi decomposti / scoloriti (1)
Mosaici erosi (1)
Oggetti rubati (1) [2 of 3]
- 10 È stata distrutta da un terremoto nel passato [1]
- 11 I visitatori avevano già indicato i danni (nei giornali) [1]
- 12 Hanno chiuso un ristorante abusivo (1)
Hanno stabilito una postazione di pronto soccorso (1) [2]
- 13 Il Papa visiterà il sito [1]
- [Total: 10]**

Page 3	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2010	1346	02

Brano d'ascolto 3

- 14** The less well-known areas [1]
- 15** In the (early) 70s (1)
He saw an advert with a beautiful beach (1) [2]
- 16** It's closer / only 45 minutes away [1]
- 17** It's so beautiful that nobody wants to go inland [1]
- 18** To ask the name of a particular tree [1]
- 19** Yes, he spent four and a half hours with them (1)
He offered them cheese and wine (1) [2]
- 20** Rare in Italy / Common in the US / milk useful for heart transplants / eats poisonous grass [1]
- 21** At a golden wedding (1) The whole family was there (1)
Everyone stopped talking when the grandfather spoke (1) [2 of 3]
- 22** There's much more to Sardinia than Porto Cervo / he doesn't like it (1)
Provides an opportunity for rich people to show off their yachts (1) [2]
- 23** (Restaurants/handicraft) too expensive [1]
- 24** Some Sardinians have got too big for their boots [1]

[Total: 15]

[Total Listening: 30 marks]

Page 4	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2010	1346	02

Part II: Reading

Testo di lettura 1

- 25 Vincerano tutti / molti con i "gratta e vinci" [1]
- 26 Perché tante persone avevano vinto [1]
- 27 Mandare la scheda con una lettera raccomandata [1]
- 28 Le lettere sono state rimandate indietro [1]
- 29 Di vedere i responsabili arrestati [1]
- [Total: 5]**

Testo di lettura 2

- 30 Non vogliono parlarne / mettono la testa sotto la sabbia [1]
- 31 Il 64% delle persone la considera importante (1)
Ma solo il 20% fa qualcosa (1) [2]
- 32 Educare la gente in materia di finanza [1]
- 33 Si trova sotto un gazebo in spiaggia / in piazza [1]
- 34 Dedicano molto tempo all'acquisto di cose materiali (1)
Ma non perdono tempo quando si tratta di gestire i soldi (1) [2]
- 35 Raccontando storie / organizzando giochi [1]
- 36 La partecipazione all'estrazione finale [1]
- 37 Ad insegnare termini economici/finanziari [1]
- [Total: 10]**

Page 5	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2010	1346	02

Testo di lettura 3

- 38 Swapping houses [1]
- 39 Because in effect one has a free holiday (or anything which suggests it is a positive idea) [1]
- 40 (Easier because) 10 years ago there were no agencies to help with the organisation (1)
 There are more people doing it (1)
 There are many specialist internet sites (1) [2 of 3]
- 41 Number of those involved has risen by 10% [1]
- 42 Because it is a popular destination for non-Italians [1]
- 43 Not to think of one's own house as a sacred temple [1]
 A readiness to treat other people's houses as one's own [1] [2]
- 44 They provide guarantees [1]
- 45 To put interested parties in touch with each other [1]
- 46 It is a way of getting to know the area better [1]
 A less anonymous form of travel [1]
 A gesture of faith / goodwill towards the family with whom one exchanges [1] [2 of 3]
- 47 Because of an unwritten gentleman's agreement [1]
- 48 Exchanging children as well as houses [1]
 Enables Italian children to learn English /
 English children to study Art History in Italy [1] [2]

[15 marks]

[Total Reading: 30 marks]

Page 6	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2010	1346	02

Part III: Writing

Short Course Writing Task (30 marks)

- Content (15 marks)
- Quality of Language (15 marks)

Content

15	<i>Excellent</i>	Excellent response. Ideas and points very effectively organised, illustrated with relevant examples and developed within a carefully planned framework. Wholly relevant and convincing.
12–14	<i>Very good</i>	Very good response. Organisation logical and clear. Ideas and arguments well sequenced, illustrated with relevant examples and developed with occasional minor omissions. Coherent discussion.
9–11	<i>Good</i>	Good response. Most or main points of question explored. Organisation generally logical and clear. Ideas and examples adequately sequenced, or developed unevenly or with some lapses.
6–8	<i>Adequate</i>	Satisfactory response. Some implications of question explored. Evidence of argument, but organisation not always effective. Patchy or unambitious sequencing. Some omissions and/or irrelevance.
3–5	<i>Basic</i>	Limited understanding of question. A few relevant points made. Rambling and/or repetitive.
1–2	<i>Poor</i>	Minimal response. Implications of question only vaguely grasped. Very limited relevant content. Disorganised, unsubstantiated and undeveloped.
0		No relevant material presented.

Page 7	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2010	1346	02

Quality of Language

15	<i>Excellent</i>	Excellent range of vocabulary and complex structures. Very high and consistent level of accuracy, with few, mostly minor, errors.
12–14	<i>Very good</i>	Appropriate use of a wide range of vocabulary, complex sentence patterns and structures. Able to use idiom. Impression of fluency and sophistication. Very accurate grammar. Few errors.
9–11	<i>Good</i>	Good range of vocabulary, with a variety of complex sentence patterns, though with occasional lapses in correct usage. Impression of enterprising use of structures and little repetition. Good level of accuracy, over broad range of structures. Tenses and agreements generally reliable, but some lapses in more complex areas.
6–8	<i>Adequate</i>	Adequate range of vocabulary, but some repetition and occasional lexical error. Some complex sentence patterns appropriate to the task, but with variable success. Occasional native language influence. Adequate level of accuracy but overall performance inconsistent. Familiar structures usually correct and some complex language attempted, but with variable success. Errors do not impair communication significantly.
3–5	<i>Basic</i>	Limited range of vocabulary, with frequent repetition and significant lexical errors. Occasional attempts at more complex sentence patterns, but often impression of 'translated' language that impedes communication at times. Gaps in knowledge of basic grammar. Communication impaired by significant errors e.g. adjectival agreements, verbs forms and common genders.
1–2	<i>Poor</i>	Very limited range of vocabulary with frequent native language interference and wrong words. Simple sentence patterns and very limited range of structures. Little evidence of grammatical awareness. Accuracy only in simple forms.
0		No rewardable language.

Page 8	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2010	1346	02

Listening Transcripts

General Introduction

Before each recorded item is played, time is allowed for reading the instructions and studying the questions.

All items are heard more than once and some are divided into sections – this is made clear at the beginning of each exercise.

You may make notes and write your answers at any time during the test.

A signal is used to introduce each item.

The number of marks is given in brackets at the end of each question or part question.

Brano d'ascolto 1 – Un cane famoso come il padrone

You will hear an item about a dog with a famous owner. You will hear the item once and then, after a 1-minute pause, you will hear the item again, divided into two sections. There will be a short pause between the two sections. You will then hear the item for a third time in two sections.

Now read the questions.

[1 minute]

Sezione 1

F: Un cane coraggioso è stato protagonista stamattina di un salvataggio in mare sul litorale romano e ci è voluto poco perché la notizia facesse il giro delle spiagge, perché questo cane è proprio uno dei labrador affidati alla guardia costiera dal noto calciatore Francesco Totti. Sono quasi le 10. Il cane, con il conduttore, si trova a bordo di un'imbarcazione della guardia costiera impegnata nel pattugliamento lungo il litorale romano quando viene individuata una ragazza con un materassino sgonfiato a 100 metri dalla costa e visibilmente in difficoltà.

[30 seconds]

Sezione 2

Il cane non esita un secondo, si tuffa, e raggiunge la ragazza colta da crampi che non riesce più a nuotare. La giovane viene portata a bordo grazie alla forza e alla capacità di resistenza dell'animale. Un po' di riposo e poi si gode la celebrità. Posa davanti a cineprese e macchine fotografiche, come una vera star. Un'abitudine di famiglia, verrebbe da dire! (162)

[1 minute]

Page 9	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2010	1346	02

Brano d'ascolto 2

La “seconda distruzione” di Pompei

You will now hear an item about the Roman ruins of Pompei. You will hear the item first all the way through and then, after a 1½-minute pause, you will hear the item again divided into two sections. There will be a 1½-minute pause between the two sections. You will then hear the item for a third time in two sections.

Now read the questions.

[1 minute]

Sezione 1

Gli americani si preoccupano. “Salvate Pompei dai danni del tempo e dei turisti.” Con queste parole titola oggi l'autorevole quotidiano il New York Times nelle pagine sull'arte. Pompei, sito archeologico tra i più visitati al mondo – l'anno scorso da quasi 2 milioni 600 mila persone – cede a noncuranza e inciviltà. Affreschi in decomposizione, scoloriti dal gran sole, mosaici consumati dai migliaia che ci camminano, e danni provocati dai cacciatori di souvenir...

[1½ minutes]

Sezione 2

Il giornale statunitense l'ha definita, Pompei, una città distrutta per una seconda volta; ma anche i visitatori, quelli civili, avevano già segnalato questa rovina delle rovine, lamentandosi con lettere ed email. Ora, per il governo italiano, è stato d'emergenza. In attesa di provvedimenti più urgenti, già chiuso un ristorante interno agli scavi, a da oggi è stata annunciata una prima postazione di pronto soccorso per i turisti. Anche il Papa sarà a Pompei. Visita confermata per il 19 ottobre prossimo. (167)

[1½ minutes]

La Sardegna secondo Luca Goldoni

Brano d'ascolto 3

You will now hear an interview with the author, Luca Goldoni, who talks about his forthcoming book about Sardinia.

You will hear the interview first all the way through and then, after a 1½-minute pause, you will hear the interview again, divided into two sections. There will be a 1½-minute pause between the two sections. You will then hear the interview for a third time in two sections.

Now read the questions.

[1 minute]

Page 10	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2010	1346	02

Sezione 1

In un nuovo libro Luca Goldoni si occupa della sua amata Sardegna. Ne racconta gli aspetti meno conosciuti nel libro "La Sardegna che non ti aspetti – Viaggio ironico sentimentale nell'isola che c'è." Sentiamo di che si tratta:

Signor Goldoni, perché proprio la Sardegna?

"Nei primi anni Settanta vidi sul giornale la pubblicità di una splendida spiaggia. Perché andare in Polinesia, dissi a mia moglie, quando in tre quarti d'ora di aereo da Bologna possiamo arrivare qui? Era la Sardegna. Il vero handicap di quest'isola è il suo mare, così bello che nessuno se ne allontana. Io lo feci solo per il maestrale che infuriava sulla costa. Addentrandomi nell'interno con mio figlio ci fermammo davanti a un bosco. Eravamo incerti sulla specie dell'albero e lo chiedemmo a un uomo che lavorava sotto un trattore. Quello uscì, si pulì le mani e cominciò a parlare. Erano le quattro e mezza del pomeriggio: ce ne andammo da casa sua solo alle nove, dopo aver assaggiato formaggi e vino."

[1½ minutes]

Sezione 2

Nel libro cosa racconta?

"Gli aspetti meno noti. Per esempio esiste una capra sconosciuta da noi ma molto nota in America perché il suo latte contiene una molecola che elimina la crisi di rigetto nei trapianti di cuore. Ed è una capra che mangia erbe velenosissime per tutti gli altri animali. Oppure: una volta sono stato invitato al pranzo per le nozze d'oro di un vecchio. E lì ho scoperto che in Sardegna viene ancora rispettato il valore dell'autorità. Al pranzo c'erano tutti i discendenti dei due nonni, 60-70 persone che naturalmente parlavano tra loro. Ma quando ad aprire la bocca era il nonno, si faceva un silenzio assoluto."

Qual è lo stereotipo più comune sulla Sardegna?

"Che la Sardegna sia solo Porto Cervo. Alla sera si forma una vera folla al porto, tutti ad ammirare i proprietari degli immensi yacht seduti a bordo. Sembrerebbe che sono lì solo per farsi vedere!"

Cosa non le piace della Sardegna?

"Certi sardi che si sono montati la testa con i ristoranti o con l'artigianato e ti sparano prezzi folli. Ma si tratta di alcuni sardi, non tutti." (352)

[1½ minutes]

This is the end of the recorded material.